

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор	МИНОВЕРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Дата подписания: 06.06.2025 12:28:10 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323	Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык в сфере международного туризма" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
Иностранный язык в сфере международного туризма

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и межкультурная коммуникация

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2025 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели курса "Иностранный язык в сфере международного туризма" - повышение исходного уровня владения иностранным языком, овладение необходимым уровнем коммуникативной компетенции для решения социально- коммуникативных задач в сфере международного туризма и гостиничного бизнеса, формирование профессиональных иноязычных компетенций, с помощью которых обучающиеся учатся правильно с точки зрения норм иностранного языка и с учетом профессиональной ситуации использовать лингвистические средства для продуктивного взаимодействия с иностранными туристами. Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции УК-4: УК-4.2 Демонстрирует умение осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах, использовать методы и навыки делового общения; компетенции ПК2: ПК-2.1 Ведет устные и письменные деловые переговоры и беседы лично и посредством телекоммуникационных сетей с зарубежными партнерами и клиентами, на иностранном и русском языках; компетенции ПК-5: ПК5.3 Оформляет документацию по проекту.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.В.ДВ.04.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Знает модели, каналы, формы и средства коммуникации, умеет идентифицировать основные модели коммуникации и выявлять эффективные устные и письменные формы деловой коммуникации, реализуемые по личному или опосредованному каналам, владеет навыками моделирования ситуаций устных и письменных деловых переговоров и бесед лично и посредством телекоммуникационных сетей с зарубежными партнерами и клиентами, на иностранном и русском языках; знает основные положения конфликтологии для определения эффективности коммуникативных технологий при решении практических и исследовательских задач, умеет определять детерминирующие факторы и закономерности бесконфликтного взаимодействия с зарубежными партнерами и клиентами, владеет способностью анализировать конфликтные ситуации и разрабатывать технологии разрешения конфликтов, умеет выбирать формы и средства для конструктивного управления конфликтами при реализации международной коммуникации, владеет технологиями интегрированной медиации для обеспечения конструктивного взаимодействия в сфере международного сотрудничества

Основы теории коммуникации

Русский язык и культура речи

Россиеведение

Основы управления проектами

Документационное и организационное обеспечение международного сотрудничества

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Практикум по межкультурной коммуникации

Третий иностранный язык

Управление проектами в профессиональной деятельности

Учебная практика (переводческая практика)

Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности

Производственная практика (консультационная практика)

Технологии использования PR методов в коммуникационных кампаниях

Событийный менеджмент

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Знать:

Для достижения индикатора УК-4.1: знать правила и принципы деловой устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере международного туризма.

Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные виды деловой коммуникации в устной и письменной формах в сфере международного туризма.



Для достижения индикатора УК-4.3: знать принципы и правила делового общения на иностранном языке в сфере международного туризма

Уметь:

Для достижения индикатора УК-4.1: уметь применять правила и принципы деловой устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора УК-4.2: уметь моделировать ситуации письменного и устного делового общения на первом иностранном языке в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора УК-4.3: уметь применять принципы и правила делового общения на иностранном языке в сфере международного туризма

Владеть:

Для достижения индикатора УК-4.1: владеть навыками деловой устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора УК-4.2: владеть навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре.
Для достижения индикатора УК-4.3: владеть правилами делового общения на иностранном языке в сфере международного туризма

ПК-5: Способен осуществлять координацию работ при реализации проекта.

Знать:

Для достижения индикатора ПК-5.3: знать требования к оформлению документации по проекту в сфере международного туризма.

Уметь:

Для достижения индикатора ПК-5.3: уметь оформлять документацию по проекту в сфере международного туризма.

Владеть:

Для достижения индикатора ПК-5.3: владеть навыками оформления документации по проекту в сфере международного туризма.

ПК-2: Способен организовывать и осуществлять деловые контакты в области международного сотрудничества.

Знать:

Для достижения индикатора ПК-2.1: знать основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора ПК-2.2: знать правила составления, редактирования и оформления корпоративных документов, касающихся международного сотрудничества, на иностранном языке в сфере международного туризма.

Уметь:

Для достижения индикатора ПК-2.1: уметь моделировать ситуации деловых переговоров в процессе устного и письменного взаимодействия с целью обмена информацией в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора ПК-2.2: уметь составлять, редактировать и оформлять корпоративные документы, касающиеся международного сотрудничества, на иностранном языке в сфере международного туризма.

Владеть:

Для достижения индикатора ПК-2.1: владеть навыками ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма.
Для достижения индикатора ПК-2.2: владеть навыками составления, редактирования и оформления корпоративных документов, касающихся международного сотрудничества, на иностранном языке в сфере международного туризма.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:

3.1.1 основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма, основные виды деловой коммуникации в устной и письменной формах, принципы и правила делового общения, правила составления, редактирования и оформления корпоративных документов, касающихся международного сотрудничества, на иностранном языке, требования к оформлению документации по проекту в сфере международного туризма.



3.2 Уметь:

3.2.1 моделировать ситуации письменного и устного делового общения (в том числе ситуации деловых переговоров с целью обмена информацией) на первом иностранном языке, оформлять документацию по проекту в сфере международного туризма, применять принципы и правила делового общения на иностранном языке в сфере международного туризма, составлять, редактировать и оформлять корпоративные документы, касающихся международного сотрудничества.

3.3 Владеть:

3.3.1 ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма, навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре, навыками оформления документации по проекту, составления, редактирования и оформления корпоративных документов, касающихся международного сотрудничества, на иностранном языке в сфере международного туризма.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	З ЕТ
Часов по учебному плану : 108 в том числе : аудиторные занятия : 32 самостоятельная работа : 50,6 часов на контроль : 18 контактная работа: 39,4 ИКР: 7,4	Виды контроля в семестрах: экзамены 6

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Знаменитые курорты и туристические центры. Условия въезда-выезда за рубеж.			
1.1	Страны, популярные курорты и достопримечательности стран изучаемого языка /Пр/	6	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э2 Э3
1.2	Условия въезда-выезда за рубеж: необходимый пакет документов, условия получения визы /Пр/	6	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3
1.3	Проектная работа. /Ср/	6	16	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
	Раздел 2. Организация путешествий.			
2.1	Виды путешествий: горящие туры, туры все включено, путешествия разными видами транспорта (воздушным, наземными, по воде). /Пр/	6	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
2.2	Тур.фирма. Договор о реализации туристического продукта /Пр/	6	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
2.3	Профессии в сфере туризма: тур-агент, туристический гид /Пр/	6	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
2.4	Проектная работа /Ср/	6	19	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э2 Э3 Э4
	Раздел 3. Туристические услуги.			



3.1	Типы гостиниц и другие способы размещения туристов. Гостиничные сервисы. /Пр/	6	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
3.2	Виды туризма: культурно-познавательный, образовательный, лечебно - оздоровительный, гастрономический, спортивный, сельский, экологический и пр. /Пр/	6	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
3.3	Проектная работа. /Ср/	6	15,6	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э2 Э3 Э4
Раздел 4. Иная контактная работа.				
4.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль. /ИКР/	6	7,4	Э4

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

1. Тест.
2. Письменная работа (деловое письмо).
3. Учебная задача (ролевая игра).
4. Проект.

Структура экзамена:

Письменная работа (деловое письмо)

Проект (разработка и представление рекламного продукта)

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Тестовые задания могут включать задания:

- с выбором ответа из определенного количества вариантов,
- на выбор соответствия,
- краткий ответ.

Тест на лексический минимум (немецкий язык). Выбери правильный эквивалент.

1. путешествие за границу а) das Reiseziel
в) die Auslandsreise
с) die Reisevorbereitung

2. экскурсия а) der Ausflug в) die Reise
с) der Flug

3. (за)бронировать а) bringen
в) erkundigen с) buchen

...

Тест на лексический минимум (английский язык). Выбери правильный эквивалент.

1. путешествовать налегке а) to travel without luggage в) to hitchhike
с) to travel light

2. командировка а) a hunting trip в) a business trip с) a day trip

3. морское путешествие а) a voyage
в) a journey с) a trip

...

Тест на лексический минимум (испанский язык).

Выбери правильный эквивалент.

1. путешествие за границу
а) el destino



b) el viaje al extranjero
c) la preparación para el viaje

2. экскурсия

a) la excursión
b) el viaje
c) el vuelo

3. (за)бронировать

a) navegar
b) reservar
c) blindar

Тест на лексический минимум (итальянский язык).

Выбери правильный эквивалент.

1. путешествие за границу

a) viaggio all'esterno
b) viaggio all'estero
c) viaggio all'estremo

2. экскурсия

a) visita guardata
b) visto guidato
c) visita guidata

3. забронировать номер

a) prenotare una camera
b) affittare una camera
c) comprare una camera

Дополните выражение (немецкий язык):

1. получить выгодное предложение ein günstiges Angebot
2. забронировать полупансион die Halbpension
3. отменить путешествие die Reise
...

Дополните выражение (английский язык):

1. рейс задержан
the flight is
2. забронировать отель to the hotel
3. стойка регистрации
desk
...

Дополните выражение (испанский язык):

1. получить выгодное предложение conseguir una buena oferta
2. забронировать полупансион reservar media pensión
3. отменить путешествие cancelar el viaje

Контрольное задание для письменной работы (деловое письмо) отражает проблему в рамках текущей темы курса. Примерные типы деловых писем:

- Письмо-запрос: цель – получение информации об услугах тур.фирмы, о тур-продукте.
- Письмо-требование: цель – заставить адресата (тур.оператора и пр.) выполнить взятые на себя обязательства в условиях, когда имеются серьезные нарушения ранее принятых договоренностей.
- Письмо-жалоба – цель: передать все необходимые сведения о возникшей проблеме (письмо должно содержать информацию, касающуюся конкретной тур услуги).
- Письмо-претензия – содержит данные, основные для предъявления претензии, сами претензии, конкретные требования стороны, предъявляющие претензии о тур.продукте, услуге.



- Письмо-благодарность: цель – поблагодарить партнера за услугу, приглашение и т. д.
- Рекламное письмо: цель: предложить определенный тур.продукт или услугу, стимулировать интерес клиента и желание их приобрести.

Учебная задача (ролевая игра) предполагает решение коммуникативной задачи в определенной ситуации общения, тема должна соответствовать тематическому плану курса. Примерные темы для ролевых игр на иностранном языке:

- Интервью представителя/владельца тур.фирмы СМИ.
- Пресс-конференция между представителем/владельцем тур.фирмы и несколькими СМИ.
- Переговоры представителей тур.фирм о конкретных условиях контракта или соглашения (в том числе с использованием видеосвязи или по телефону).
- Совещание (в том числе с использованием видеосвязи) между сотрудниками тур.фирмы о возможном расширении предоставляемых услуг.
- В туристической компании (обсуждение с клиентом популярных туристических стран)
- В туристической компании (обсуждение с клиентом туров)
- В туристической компании (обсуждение с клиентом условия въезда-выезда за рубеж)
- В туристической компании (обсуждение с клиентом условий размещения в гостиницах)
- В туристической компании (обсуждение с клиентом экскурсий/достопримечательностей в стране пребывания) и пр.

Проекты выполняются в группах и предполагают в качестве конечного результата презентацию результатов проведенного обучающимися исследования по предложенной теме.

Примерные темы проектов:

- Презентация гостиницы/гостиниц.
- Презентация тура/туров.
- Виды туризма (экологический туризм, экстремальный туризм, гастрономический туризм, культурно- познавательный туризм, лечебно-оздоровительный туризм и пр.).
- Экскурсия по достопримечательностям города/страны. и пр.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Письменная работа «Письмо-претензия».

Путешественник бронирует перелет, гостиницу и аренду автомобиля в качестве заграничного тура все включено. Однако арендованный автомобиль неисправен. Обратитесь либо к туроператору, либо в компанию по аренде автомобилей. Подайте письменную претензию и потребуйте компенсацию.

Ваше письмо должно содержать следующие структурные элементы: адрес отправителя, адрес туроператора или компании по аренде автомобилей, место, дата, тема обращения, приветствие, введение (предыдущая история), основную часть (смысл жалобы, просьбу о возмещении ущерба), заключение (предупреждение о подключении адвоката, если оплата не будет произведена), формула прощания, подпись. Используйте средства логической связи и разделите текст на абзацы. Используйте тематическую лексику (уровень языка B2), характерную для делового стиля, и лингвистические клише, используемые в типе текста «Письменная претензия».

Письмо готовится внеаудиторно.

Экзаменационный проект «Разработка рекламного проспекта тура по одному из регионов страны изучаемого языка»

Изучите предложения туристических туров по одному из регионов страны изучаемого иностранного языка и разработайте программу путешествия для туристов (на один или несколько дней). В рамках этого проекта вам необходимо изучить туристические предложения региона такие как:

- какие туры предлагаются (экологические туры, экстремальные туры, культурные туры, оздоровительные туры, пешеходные туры и т. д.),
- какие места можно посетить,
- какие достопримечательности и другие интересные места,
- какие доступные варианты размещения имеются.

Выберите то, что, по вашему мнению, стоит посетить и увидеть, и представьте проект в формате рекламного проспекта.

Объясните свой выбор. Рассчитайте среднюю стоимость тура.

Во время презентации туристического продукта будьте готовы ответить на вопросы аудитории – потенциальных клиентов или деловых партнеров. Пожалуйста, соблюдайте правила и нормы устного делового общения, принятые в стране изучаемого иностранного языка. Будьте вежливы. Относитесь к своему собеседнику с уважением. При публичном общении соблюдайте правила этикета и ритуалы, характерные для международного туризма. Уместно используйте формулы, принятые в туристической индустрии для выражения согласия, отказа, запроса информации, эмоционального отклика, различные этикетные формулы для начала, поддержания и завершения контакта. Говорите свободно. Используйте тематическую лексику (уровень владения языком B2) и языковые клише, характерные для текста типа «презентация туристического продукта».



Проект разрабатывается и готовится внеаудиторно в группе (2-3 участника), итоговый продукт представляется на экзамене. Выступление: 15 минут, ответы на вопросы - 10 минут.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания теста:

Отлично – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест. Хорошо – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест.

Удовлетворительно - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест.

Неудовлетворительно – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест. За каждый правильный ответ – 1 балл.

Критерии оценивания проекта.

Отлично – высокий уровень подготовки.

Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к проектной документации.

Проект выполнен творчески, участники проектной группы демонстрируют готовность к саморазвитию.

Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации.

Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны

Хорошо – хороший уровень подготовки.

Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к проектной документации, возможны незначительные нарушения в структурировании материала.

Проект выполнен качественно, но шаблонно.

Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно.

Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

Удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки.

Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании.

Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к проектной документации, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта.

Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

Неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки.

Ответ неполный. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»).

Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к проектной документации, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.



Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.
Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие в подготовке проекта.

Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

Критерии оценивания письменной работы (деловое письмо) Отлично – высокий уровень подготовки.

Содержание: коммуникативная задача решена полностью. При реализации целей взаимодействия учтены ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого языка. При наличии статистических данных присутствуют ссылки на последние.

Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, небольшое количество ошибок не влияет на выполнение коммуникативной задачи.

Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.

Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

Хорошо - хороший уровень подготовки.

Содержание: коммуникативная задача решена (не выполнен один параметр задания). При реализации целей взаимодействия учтены ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого языка. При наличии статистических данных присутствуют ссылки на последние, данные используются для подкрепления каких-либо аргументов или описания какой-либо проблемы.

Организация работы: высказывание логично, использованные средства логической связи однообразны, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

Лексика: лексика соответствует поставленной задаче, в ряде случаев не соответствует требованиям данного года обучения. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.

Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.

Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, и нарушения правил пунктуации не влияют на понимание текста.

Удовлетворительно - удовлетворительный уровень подготовки.

Содержание: Коммуникативная задача решена частично (не выполнены некоторые параметры задания). При реализации целей взаимодействия не вполне учтены ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого языка. При наличии статистических данных присутствуют ссылки на последние, однако данные не используются для подкрепления каких-либо аргументов.

Организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.

Лексика: лексика не соответствует заданной теме, не соответствует требованиям данного года обучения и/или есть нарушения регистра общения и/или многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста.

Грамматика: используются однообразные грамматические формы и структуры, многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста..

Орфография и пунктуация: присутствуют многочисленные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

Неудовлетворительно - неудовлетворительный уровень подготовки:

Содержание: Коммуникативная задача не решена (больше 50% параметров задания не выполнены). При реализации целей взаимодействия учтены ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого языка. При наличии в задании статистических данных отсутствуют ссылки на последние.

Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.

Лексика: большое количество лексических ошибок препятствует пониманию текста. Грамматика: большое количество грамматических ошибок препятствует пониманию текста.

Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации. Или ответ не представлен.

Критерии оценивания учебной задачи Отлично – высокий уровень подготовки.

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют



заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

Хорошо – хороший уровень подготовки.

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

Удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки.

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

0 баллов – неудовлетворительный уровень подготовки. Задача не решена.

Уровни сформированности компетенций по дисциплине определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций (100-86 баллов):

На высоком уровне владения компетенциями студент

Универсальные компетенции (УК): знает все основные виды деловой коммуникации в устной и письменной формах в сфере международного туризма, успешно моделирует ситуации письменного и устного делового общения на первом иностранном языке в сфере международного туризма, на высоком уровне владеет навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре.

Профессиональные компетенции (ПК):

Знает все основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма, умеет успешно моделировать ситуации деловых переговоров в процессе устного и письменного взаимодействия с целью обмена информацией в сфере международного туризма, в полном объеме владеет навыками ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма, в полной мере владеет навыками оформления документации по проекту в сфере международного туризма.

2. Средний уровень сформированности компетенций (85-69 баллов):

На среднем уровне владения компетенциями студент

УК: знает основные виды деловой коммуникации в устной и письменной формах в сфере международного туризма, достаточно успешно моделирует ситуации письменного и устного делового общения на первом иностранном языке в сфере международного туризма, на хорошем уровне владеет навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре.

ПК: знает основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма, умеет достаточно успешно моделировать ситуации деловых переговоров в процессе устного и письменного взаимодействия с целью обмена информацией в сфере международного туризма, на хорошем уровне владеет навыками ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма, на хорошем уровне владеет навыками оформления документации по проекту в сфере международного туризма.

3. Базовый уровень сформированности компетенций (68-51 балл). На базовом уровне владения компетенциями студент:

УК: знает некоторые виды деловой коммуникации в устной и письменной формах в сфере международного туризма, не всегда успешно моделирует ситуации письменного и устного делового общения на первом иностранном языке в сфере международного туризма, на среднем уровне владеет навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре.

ПК: в общем и целом знает основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма, некоторые затруднения вызывает моделирование ситуаций деловых переговоров в процессе устного и письменного взаимодействия с целью обмена информацией в сфере международного туризма, на среднем уровне владеет навыками ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма, владеет навыками оформления документации по проекту в сфере международного туризма на среднем уровне.

4. Низкий уровень сформированности компетенций (50-0 баллов). На низком уровне владения компетенциями



студент

УК: не знает виды деловой коммуникации в устной и письменной формах в сфере международного туризма, не умеет моделировать ситуации письменного и устного делового общения на первом иностранном языке в сфере международного туризма, на низком уровне владеет навыками делового общения в сфере международного туризма на первом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом правил и норм деловой коммуникации, принятых в иноязычной культуре. ПК: не знает основные правила делового этикета, ритуалы, формулы письменного и устного общения на иностранном языке, используемые в сфере международного туризма, не умеет моделировать ситуации деловых переговоров в процессе устного и письменного взаимодействия с целью обмена информацией в сфере международного туризма, на низком уровне владеет навыками ведения письменных и устных деловых переговоров на иностранном языке в сфере международного туризма, не владеет навыками оформления документации по проекту в сфере международного туризма.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Ленец А. В., Шаповалова Л. И., Вилькэн Е. И.	Основы межкультурной коммуникации на немецком языке: туристический дискурс: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612224)	Ростов-на-Дону, Таганрог : Южный федеральный университет, 2020	ЭБС
Л1.2	Филатова Н. И.	El espanol del turismo: Nivel B2: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=702858)	Пятигорск : Пятигорский государственный университет, 2023	ЭБС
Л1.3	Осипян Л. Г., Тканова А. В.	Немецкий язык для изучающих туризм, географию и регионоведение (A2-B2): учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/542224)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Иванова Е. В., Краева С. С.	Деловой иностранный язык (немецкий): правила и особенности деловой корреспонденции: учебное пособие	Челябинск: [Энциклопедия], 2017	
Л2.2	Иванова Е. В., Краева С. С.	Деловой иностранный язык (немецкий): терминология, тесты, справочные материалы для деловой корреспонденции: учебное пособие	Челябинск: [Энциклопедия], 2017	
Л2.3	Родин О. Ф.	Страноведение. Федеративная Республика Германия: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/538919)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Auswärtiges Amt https://www.auswaertiges-amt.de/de
Э2	Reise.de https://www.reise.de/
Э3	Reisen in Deutschland https://www.deutschland.de/de/reisen-in-deutschland
Э4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU https://www.elibrary.ru/

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle
ПО Kaspersky
Adobe Reader

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык в сфере международного туризма" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 13

Научная библиотека Челябинского государственного университета Научная библиотека Челябинского государственного университета <https://library.csu.ru/>

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3

– ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет».

Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык в сфере международного туриста, рассчитанный на обучающихся 6 семестра лингвистических факультетов, продолжающих изучать немецкий язык на базе программы среднего профессионального образования по направлению «Лингвистика», предполагает, что содержание дисциплины и виды работы направлены на развитие языковых и страноведческих компетенций, закрепление знаний, расширение активного словарного запаса в узкопрофессиональной сфере, в частности в сфере туриндустрии.

Изучения дисциплины предполагает достаточно большое количество таких интерактивных видов работы, как проекты и ролевые игры. Различные виды работы предлагаются обучающимся в следующем режиме: письменная работа - не реже 1 раза в 2 недели; проектная работа – не менее одного проекта на отдельную тему раздела, предусмотренного курсом (не менее 3-х проектов в общем); учебная задача (ролевая игра) – не реже 1 раза в 2 недели.

В оценке за семестр учитывается интенсивность и качество работы обучающегося в семестре в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки знаний:

1. Текущая аттестация 70 %

1.1. Посещение занятий - 5 %

1.2. Текущий контроль аудиторной работы - 35%

1.3. Текущий контроль самостоятельной работы (выполнение заданий, не предполагающих проверки или презентации на занятии) - 30%

2. Промежуточная аттестация

(Зачет: учебное задание (ролевая игра), презентация проекта) - 30%

Итого: 100%

= 100 баллов

Программа считается освоенной на «отлично» в случае, если сумма набранных баллов в семестре (с учетом текущей и промежуточной аттестации) составляет от 86 до 100, на «хорошо» - от 69 до 85, на «удовлетворительно» - от 51 до 68, «неудовлетворительно» - от 0 до 50. Студент, получивший в ходе текущей аттестации 51 и более баллов, может быть освобожден от сдачи зачета.

О текущих результатах работы обучающиеся информируются не реже 2-х раз в семестр.

Помимо аудиторной нагрузки изучение данной дисциплины предполагает большой объем самостоятельной работы: в среднем на 1 час аудиторной нагрузки приходится 3 часа самостоятельной работы. Виды самостоятельной работы: подготовка к занятиям, выполнение тестов (лексический минимум), направленных на развитие активного словарного



запаса, навыков словоупотребления, подготовка творческих проектов, ролевых игр.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

